

## 5 Что делать в следующих случаях

### ◆ Если вы заболели или получили травму

1 В случае обращения в больницу (поликлинику) или в стоматологическую клинику покажите в регистратуре медицинского учреждения удостоверение личности, и вы сможете получить медицинское обслуживание.

Однако, перед посещением медицинского учреждения обратите внимание на следующие моменты.

- ① Относительно посещения медицинского учреждения проинформируйте по телефону или иным способом орган, осуществляющий выплату социальных пособий.
- ② Удостоверение личности выдается органом, осуществляющим выплату социальных пособий. Этот документ нужно предъявлять при обращении в медицинское учреждение, поэтому просим вас не терять его.
- ③ Обратиться к врачу вы можете в любое медицинское учреждение из числа тех, которые уполномочены обслуживать получателей социальных пособий.

О том какие именно учреждения у них относятся, узнавайте в органе, осуществляющем выплату социальных пособий.

2 В случае, если вы неожиданно почувствовали недомогание в выходной день или в ночное время и из-за этого не смогли проинформировать орган, осуществляющий выплату социальных пособий, покажите администрации медицинского учреждения свое удостоверение и проходите осмотр у врача.

После посещения медицинского учреждения незамедлительно сообщите об этом в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

3 Если вы заранее подадите заявление о том, что собираетесь посетить медицинское учреждение (ближайшее либо рекомендованное органом, осуществляющим выплату социальных пособий, или медицинским учреждением, которое вы уже посещаете) вам будут оплачены расходы на посещение соответствующего медицинского учреждения (расходы на транспорт)

Имейте в виду, что если вы по собственному желанию обращаетесь в медицинское учреждение, которое расположено в отдаленном месте, транспортные расходы не оплачиваются. За подробностями обращайтесь в орган, осуществляющий выплаты социальных пособий.

- 4 Выплата пособий для прохождения процедуры дзюдо-терапии, акупрессуры (точечного массажа) «амма», массажа, иглоукалывания, моксibuстиона («кю») и т. п. производятся при выполнении определенных условий, так что по этому поводу заранее обращайтесь за советом в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.
- 5 При госпитализации и выписке из больницы, при выздоровлении и прекращении амбулаторного лечения сообщайте об этом в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

#### ◆ Если вы пользуетесь услугами по уходу

В случае, если вы нуждаетесь в услугах по уходу за больными и престарелыми, пользоваться услугами по уходу на дому или в соответствующем учреждении и т. п. вы сможете только после того, как будете признаны лицом, нуждающимся в услугах по уходу за больными и престарелыми.

Вопрос признания вас таким лицом требует специального рассмотрения, поэтому прежде всего за советом по этому поводу обращайтесь в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

#### ◆ Если скончался родственник и др.

В случае, если скончался ваш родственник и вы не в состоянии провести даже самые скромные похороны, осуществляется выплата пособия на похороны. При возникновении потребности в получении пособия на похороны незамедлительно сообщите об этом в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

Однако, обратите внимание на следующие моменты: если похороны могут провести другие родственники, если вы подали заявление после похорон, а также если расходы на проведенные вами похороны превысили минимально необходимый размер, выплата пособия, как правило, не осуществляется.

- ◆ **Если вы отправляетесь в Китай, на Сахалин, иную страну или регион в целях посещения родственников и пр.**

Если перед отъездом в Китай, на Сахалин, иную страну или регион в целях посещения родственников, могил и в иных подобных целях вы об этом проинформируете в письменном виде или по телефону орган, осуществляющий выплату социальных пособий, о цели поездки, программе, спутников и др., то примерно в течение 2 месяцев выплата социальных пособий прекращаться не будет.

По возвращении в Японию сообщите об этом в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

Если в связи с чрезвычайными обстоятельствами, возникшими после отъезда, срок поездки превысит 2 месяца, также обязательно сообщите об этом в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

Имейте в виду, что если цели поездки не соответствуют условиям, признанным органом, осуществляющим выплату социальных пособий (таким как посещение родственников и могил, участие в международном мероприятии, способствующем укреплению дружбы между Японией и Китаем или Россией, или равнозначном ему), а также если срок поездки превысит 2 месяца без уважительных причин, расходы на поездку (на транспорт и проживание) могут быть признаны в качестве дохода, а выплата социальных пособий может быть приостановлена или отменена.

- ◆ **Если вам нужен переводчик**

В случае посещения медицинского учреждения, учреждения по уходу за больными или престарелыми, а также в случае необходимости оформить документы в административном органе и пр., когда вам не к кому обратиться за помощью в переводе, вы можете обратиться за услугами переводчика по поддержке самостоятельной жизни или консультанта по вопросам оказания помощи, владеющего, в частности, китайским языком. За подробностями обращайтесь в орган, осуществляющий выплату социальных пособий.

- ◆ **Если вы хотите посоветоваться или вас что-либо беспокоит**

Консультанты по вопросам оказания помощи, работающие в органах, осуществляющих выплату социальных пособий, вместе с вами подумают, что надо сделать, чтобы решить проблему, которая вас беспокоит, и окажут вам содействие.

Вас также могут расспросить об условиях жизни вашей семьи и дать советы по самым разным интересующим вас вопросам.

В случае, если у вас что-то случится, прежде всего связывайтесь с органом, осуществляющим выплату социальных пособий.